

Reflejos

Revista del Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos.

Facultad de Humanidades, Universidad Hebrea de Jerusalén

Número 3, Diciembre 1994

Presentación

pp. 1-6

Reflejos



Revista del Departamento de
Estudios Españoles y Latinoamericanos

Universidad Hebrea de Jerusalén

No. 3 • Diciembre de 1994

Ilustración de tapa:
reproducción de "Cercles dans l'eau" de
M. C. Escher

Diseño de tapa:
Rosa Pomerantz

"Somos nuestros reflejos."

Octavio Paz, "Concierto en el jardín"

Reconocimiento

**Agradecemos a Eliezer y Ena Rotkopf,
cuya generosidad ha permitido que este
proyecto se siga realizando.**

Ilustraciones

Págs.

- 8 René Magritte, "La statue volante"
11 René Magritte, "Variante de la tristesse"
14 y 23 M. C. Escher, "Enveloppe" (fragmento)
20 M. C. Escher, "Lien infini" (fragmento)
25 Ernest Barlach, "La joven"
27 René Magritte, "Le dormeur témeraire"
28 René Magritte, Estudio para "La durée poignardée"
29 René Magritte, "La durée poignardée"
31 René Magritte, "Paysage"
33 Fernand Léger, "Niña con muñeca"
36 Fernand Léger, "Tres músicos"
40 Fernand Léger, "Bailarina con triángulo amarillo"
49,51,55,
59 y 61 Arnolfo M. Kierszenbaum, "Paisajes fragmentados"
65 Mercedes Quevedo, "Niña con paloma"
67 Cándido Fortinari, "Coffee"
73 Guaman Poma de Ayala, Nueva Crónica..., Lima, 1615, pág. 261
88,91
y 92 Pablo Picasso, "La paloma" (Estudio)
95 René Magritte, "Georgette" (Estudio)
99 Henry Moore, "Cabeza de elefante"
100 "Dionisio" (Roma, II D.C.)
102 "Atenea" (Roma, II D.C.)
103 Héroe o dios (Roma, II D.C.)
104 Ernest Barlach, "La pordiosera"
107 "Tyjé" (Roma, III D.C.)
108 Ernest Barlach, "La lectora"
114 Ernest Barlach, "El beso"
120 Ernest Barlach, "Meditación"

Reflejos

No. 3 • Diciembre de 1994



Revista del
Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos
Facultad de Humanidades
Universidad Hebrea de Jerusalén

Editor Responsable

Myrna Solotorevsky

Consejo Editorial

**Jan Bar-Yafe Szemiński, Rut N. Fine,
Florinda F. Goldberg, Leonardo Senkman**

Consejo Editorial Internacional

**Lisa Block de Behar, José Carlos Chiaramonte, Malva Filer,
Mario Goloboff, Raúl Hernández, David Lagmanovich, Magnus Mörner,
Saúl Sosnowski, Bárbara Weinstein**

Asesores

Florinda F. Goldberg, Leonardo Senkman

Diseño gráfico

Arnoldo Kierszenbaum

REFLEJOS es una revista anual en español que publica el Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos de la Universidad Hebrea de Jerusalén, bajo el patrocinio del Sr. Eliezer Rotkopf, presidente de la Asociación de Amigos Venezolanos de la Universidad Hebrea.

Suscripción anual: \$20

Instituciones: \$30

Estudiantes: \$10

Correspondencia a:

**Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos
Universidad Hebrea de Jerusalén
Mount Scopus, 91905 Jerusalén, Israel**

Queda totalmente prohibida la reproducción total o parcial de artículos publicados en esta revista sin autorización por escrito del editor responsable.

ISSN 0792-9730

Indice

LITERATURA

Haroldo de Campos	Tradición, traducción, transculturación: el punto de vista del ex-céntrico	7
Myrna Solotorevsky	"Contando mi propia historia": Reflexiones acerca de la crítica literaria	12
Mario Goloboff	Algo más sobre literatura y crítica	24
Edna Aizenberg	The Famished Road: El realismo mágico y la búsqueda de la equidad social	26
Leonardo Senkman	Mallea y el malestar del campo intelectual liberal argentino durante la década de 1930	32

HISTORIA Y CIENCIAS SOCIALES

Margalit Bejarano	La quinta columna en Cuba (1936-1942)	49
Hadassa Grossman	Las mujeres inmigrantes en Brasil a principios de siglo: La búsqueda de la identidad	63
Jan Szemiński	Yağarqay: Conjuró para identificar a divinidades desconocidas ...	72
Mario Sznajder	Inaplicabilidad actual de los modelos europeos en el proceso de paz de Medio Oriente	87

CREACION LITERARIA

Judith Groszgold	Marta	95
David Mahuas	Regreso	97
Myriam Nahón	Alhambra	99
Arnoldo M. Kierszenbaum	Tríptico: Tres epitafios	101
Rivka Yaron	Naturaleza descriptiva	104
Verónica Zondek	Las contra y dicciones	106

RESEÑAS

Marta Rauret Domènech	R. Cerrón Palomino: "Quechumara". Estructuras paralelas de las lenguas quechua y aimara	111
Jan Szemiński	J. C. Díaz Pérez-B. Cáceres Santa María: <i>II Forum Internacional por la Revalorización de la Hoja de Coca</i>	112
Gregory Blair Kaplan	S. Kantor: <i>El libro de Sindibad. Variaciones en torno al eje temático "engaño-error"</i>	113
Mery Erdal Jordan	R. Ronen: <i>Possible Worlds in Literary Theory</i>	115
Inés Santa Cruz	M. Solotorevsky: <i>La relación mundo-escritura</i>	117
Cuerpo Docente del Departamento		118
Conferencias realizadas en el Seminario Departamental		119